

## DOCKETED

<b>Docket Number:</b>	16-AFC-01
<b>Project Title:</b>	Stanton Energy Reliability Center
<b>TN #:</b>	216811
<b>Document Title:</b>	Stanton Public Participation Notice (Spanish Version)
<b>Description:</b>	PARTICIPACIÓN PÚBLICA EN LA REVISIÓN DE LA SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN PARA EL CENTRO DE CONFIABILIDAD DE ENERGÍA A STANTON (16-AFC-01)
<b>Filer:</b>	Raquel Rodriguez
<b>Organization:</b>	California Energy Commission
<b>Submitter Role:</b>	Commission Staff
<b>Submission Date:</b>	4/5/2017 2:23:52 PM
<b>Docketed Date:</b>	4/5/2017

**La Comisión de Energía de California**

1516 Ninth Street  
SACRAMENTO, CA 95814-5512  
www.energy.ca.gov

**A: LOS MIEMBROS DEL PÚBLICO****PARTICIPACIÓN PÚBLICA EN LA REVISIÓN DE LA SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN PARA EL CENTRO DE CONFIABILIDAD DE ENERGÍA STANTON (16-AFC-01)**

El 26 de octubre de 2016, Centro de Confiabilidad de Energía Stanton, LLC (SERC, LLC), (Solicitante) presentó una solicitud de certificación (AFC) para construir y operar una planta de generación de energía eléctrica en la ciudad de Stanton, en 10711 Dale Avenue, en el condado de Orange, California. Tal como se ha propuesto, el servicio estaría ubicado en dos parcelas con una combinación de 3.978 acres en un distrito de Stanton zonificado Industrial General de la ciudad. Los usos de la tierra que rodea el sitio incluyen la zona industrial al norte y al sur de la ciudad de Stanton, compuesto de almacenes empresariales de uso comercial/industrial, una instalación de almacenamiento público, una escuela primaria en el norte de la zona industrial o comercial, zonas de utilidad pública/cuasi-pública hacia el este, consistente de la estación eléctrica Barre de SCE y la subestación Barre, y usos residenciales de alta y mediana densidad hacia el sudeste y noroeste.

**DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

La instalación, el Centro de Confiabilidad de Energía Stanton (Stanton), constaría de dos turbinas de combustión de gas natural (EGTs) de General Electric (GE) LM6000. EGT se refiere al Híbrido EGT LM6000 PC desarrollado conjuntamente por General Electric International, Inc. (GE) y Wellhead Power Solutions. El EGT combina una turbina de combustión de gas con una componente batería integrada de almacenamiento operado por un sistema de software privativo.

Las dos unidades GE LM6000 PC de gas natural, turbinas de combustión de ciclo simple, cada una con un embrague para proporcionar flexibilidad operativa como un condensador síncrono y un Sistema de Batería de Almacenamiento de Energía GE integrado de 10 megavatios (MW). En total, Stanton se propone suministrar 98 MW (netos) de capacidad.

Stanton proporcionaría generación para fiabilidad local en la subárea de Southern California Edison (SCE) Cuenca del Oeste de Los Angeles y fue seleccionado como parte de SCE 2013 Requisitos de Capacidad Local para la Solicitud de Ofertas. El acuerdo de compra de energía entre SCE y Stanton fue aprobado por la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC).

Construcción de Stanton se prevé comenzar en el 4<sup>o</sup> trimestre de 2018. Ensayos pre-operacionales comenzarían en el 3<sup>er</sup> trimestre de 2019 con la operación comercial a gran escala para comenzar en el 4<sup>o</sup> trimestre de 2019.

**Elementos del Proyecto:**

- Dos generadores de Energía de turbinas de combustión (CTGs) de GE LM6000 PC equipados con equipos selectivos de reducción catalítica de control de emisiones de aire y equipos de soporte y mantenimiento para los óxidos de nitrógeno (NOx) y control de monóxido de carbono (CO).

- Dos conjuntas baterías de litio-ion que van alojadas en cajas de batería especialmente construidas, cada una con una capacidad nominal de 10 megavatios (MW) y un total de 20 horas de almacenamiento de 5 megavatios (total de 10 megavatios hora).
- Interconexión con la Subestación Barre de SCE a través de un generador subterráneo tie-line de 0.35-millas-de-largo, que va desde el sitio Stanton al oriente de la subestación.
- Conexión a través de un ducto de gas natural ya sea un nuevo ducto de 12- o 16-pulgadas de diámetro, que se extenderá de canalización ya sea 2.75 millas al norte por la Avenida Dale a Southern California Gas Company (SoCalGas) la Línea 1014 en la Avenida La Palma o 1.78 millas al sur a lo largo de la Avenida Dale hasta la línea de SoCalGas 1244 en Lampson Avenue.
- El suministro de agua potable y de proceso de Golden State Water Company a través de conexiones en el oeste de la Avenida Dale y al oeste de las Calle Pacific.
- Las aguas residuales industriales serán descargadas a la línea sanitaria de alcantarillado de la ciudad de Stanton en la Calle Pacific hacia el oeste del proyecto o la Avenida Dale al sudeste del proyecto.
- Las instalaciones temporales de construcción incluirían una zona de aparcamiento del trabajador de 2.89 acres en la Iglesia Pentecostal Bethel Romanian, 350 metros al sur del sitio de Stanton junto a la Avenida Dale.<sup>1</sup> El área de tendido de construcción para la central eléctrica de gas será en la parte oeste del sitio, donde el sistema de almacenamiento de batería sería construido después de la construcción de la turbina de gas parte de la EGT está completa.

## **PROCESO DE CERTIFICACIÓN DEL SITIO DE LA COMISIÓN DE ENERGÍA**

La Comisión de Energía es responsable de revisar y, en última instancia, aprobar o rechazar todas las solicitudes para construir y operar plantas de energía térmica, de 50 MW y mayores, en California. El proceso de certificación de la planta de la Comisión de Energía examina cuidadosamente la seguridad y la salud pública, efectos ambientales y aspectos de ingeniería de plantas de energía propuestas y todas las instalaciones conexas, tales como líneas de transmisión eléctrica y gas natural y tuberías de agua. La Comisión de Energía es el Organismo Principal en virtud de la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA). Porque el proceso de emplazamiento es un programa Certificado de Regulación, la Comisión de Energía genera varios documentos del medio ambiente y de decisión en lugar de un Informe de Impacto Ambiental. La expedición de un certificado por la Comisión de Energía es en lugar de cualquier permiso local o permisos estatales, y permiso federal en la medida permitida por la ley federal.

El primer paso en el proceso de examen es para el personal de la Comisión de Energía para determinar si el AFC contiene toda la información requerida por el Título 20, Código de Regulaciones de California, División 2, Capítulo 5, Artículo 6, Apéndice B. Cuando el AFC se considera completo, el personal de la Comisión de Energía comenzará el descubrimiento y análisis de problemas de fases. El 8 de Marzo de 2017, la Comisión de Energía consideró adecuado los datos de la AFC (completos) y seleccionó dos comisarios para supervisar el proceso de AFC. Durante el proceso de examen inicial de AFC, el personal de la Comisión de Energía llevará a cabo un examen detallado de las cuestiones relacionadas con el proyecto propuesto. Pasos posteriores en el proceso incluyen: preparación de una evaluación preliminar del personal; taller(es) público(s); la publicación de una evaluación final

---

<sup>1</sup> SERC, LLC está actualmente en negociaciones con los representantes de la iglesia para el uso del aparcamiento.

del personal; audiencia(s) probatoria(s) de la Comisión para considerar el testimonio y la participación del personal, el solicitante, interventores, agencias gubernamentales y el público; la emisión de una decisión propuesta por el comité; y una decisión final respecto a la licencia del proyecto por pleno de la Comisión de Energía.

Bajo su programa certificado de regulación, la Comisión de Energía prepara y publica ambos evaluaciones, una Evaluación Preliminar del Personal (PSA) y una Evaluación Final del Personal (FSA). Tras permitir un período de comentarios públicos sobre el PSA y la celebración de talleres públicos, el personal preparará y publicará la FSA que incluirá las respuestas a los comentarios recibidos y servir como testimonio oficial del personal en audiencias de prueba que se celebrará por el Comité encargado de la Comisión de Energía para conocer de este caso. El comité celebrará audiencias de prueba y considera las recomendaciones presentadas por el personal, solicitante interventores, agencias gubernamentales y el público, antes de proponer su decisión. En el último paso, el pleno de la Comisión de Energía emitirá la decisión final.

Como parte del proceso de examen, el personal de la Comisión de Energía se esfuerza por trabajar en estrecha colaboración con agencias locales, estatales y federales para garantizar que todas las leyes, ordenanzas, reglamentos y normas son consideradas en la decisión final de la Comisión de Energía.

### **Participación del Público**

A lo largo de los próximos meses, la Comisión de Energía llevará a cabo una serie de talleres y audiencias públicas para determinar si el proyecto debe ser aprobado para la construcción y operación y, en caso afirmativo, en qué condiciones. Estos talleres y audiencias ofrecerán al público, así como de agencias locales, estatales y federales, la oportunidad de hacer preguntas sobre, y proporcionar información sobre el proyecto propuesto. La Comisión de Energía emitirá avisos de estos talleres y audiencias con al menos 10 días antes de cada reunión. Servicios de traducción pueden estar disponibles para los miembros del público que no hablan inglés que estén interesados en participar en este procedimiento. Póngase en contacto con la Oficina del Asesor Público si conoces a alguien que necesita ayuda de traducción para participar en estos procesos.

Este aviso de recibo se ha enviado por correo a los propietarios ubicados dentro de 1000 pies de la propuesta de emplazamiento del proyecto y 500 pies de una función lineal del proyecto (por ejemplo, canalizaciones). Para seguir el progreso del caso, inscribese a la Listserv de Stanton de la Comisión de Energía en <http://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/>. Por estar en el listserv, recibirá avisos de todas las actividades relacionadas con proyectos, documentos, avisos, talleres y audiencias para la evaluación del proyecto propuesto. Si desea que su nombre sea retirado de la lista de correo electrónico, póngase en contacto con Marichka Haws, Asistente de Proyecto, al (916) 651-9106, o por correo electrónico a [Marichka.Haws@energy.ca.gov](mailto:Marichka.Haws@energy.ca.gov).

Usted puede encontrar la AFC y otra información sobre el proyecto y las actuaciones en la página web del proyecto: <http://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/>. Por favor, dirija sus preguntas técnicas o de programación del proyecto a John Heiser, Gerente de proyecto, al (916) 653-8236, o por correo electrónico a [John.Heiser@energy.ca.gov](mailto:John.Heiser@energy.ca.gov).

Las agencias y los miembros del público que deseen presentar observaciones por escrito sobre el proyecto están invitados a presentar sus observaciones a la unidad de expedientes de la Comisión de

Energía. Por favor incluya el número de sumario 16-AFC-01, en la línea de asunto o en el primer párrafo de los comentarios. Quienes presenten sus comentarios electrónicamente deberán proporcionar en formato Microsoft Word o PDF (Portable Document Format) para [Docket@energy.ca.gov](mailto:Docket@energy.ca.gov). Por favor incluya su nombre o el nombre de la organización en la línea de asunto. Los que preparan los comentarios escritos que no son electrónicos deben enviar por correo o entregar a:

La Comisión de Energía de California  
Dockets Unit, MS-4  
Docket No. 16-AFC-01  
1516 Ninth Street  
Sacramento, CA 95814-5512

Todos los comentarios escritos y documentos presentados ante la Unidad de expedientes pasarán a formar parte del registro público del procedimiento. Además, los comentarios pueden ser publicados en el sitio web. Si desea información sobre la participación en la revisión del proyecto de la Comisión de Energía, póngase en contacto con el asesor de la Comisión de Energía Pública, Alana Mathews, al (916) 654-4489 o llamada gratuita en California, al (800) 822-6228. La Oficina del Asesor Público también puede ser contactada vía email a [Publicadviser@energy.ca.gov](mailto:Publicadviser@energy.ca.gov).

#### DISPONIBILIDAD DEL DOCUMENT DE LA AFC

Copias de la AFC están disponibles en el sitio web del proyecto: [Http://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/](http://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/) y también fueron enviadas a las siguientes bibliotecas públicas para inspección pública:

<b>Biblioteca Stanton</b> 7850 Katella Ave. Stanton, CA 90680	<b>Biblioteca Garden Grove Chapman</b> 9182 Chapman Ave. Garden Grove, CA 92841
<b>Biblioteca Garden Grove</b> 11200 Stanford Ave. Garden Grove, CA 92840	<b>Biblioteca Garden Grove - Tibor Rubin</b> 11962 Bailey Street Garden Grove, CA 92845
<b>Biblioteca Buena Park District</b> 7150 La Palma Ave. Buena Park, CA 90620	<b>Biblioteca de Cipreses</b> 5331 Orange Ave. Cypress, CA 90630
<b>Biblioteca de la Sucursal Euclides</b> 1340 S. Euclid St. Anaheim, CA 92802	<b>Biblioteca Pública de Fullerton</b> 353 W Commonwealth Ave Fullerton, CA 92832
<b>Biblioteca Pública Haskett</b> 2650 W Broadway Anaheim, CA 92804	<b>Biblioteca Hawaiian Gardens</b> 11940 E Carson St Hawaiian Gardens, CA 90716
<b>Biblioteca de la Sucursal Hunt</b> 201 S Baswue Ave. Fullerton, CA 92833	<b>Biblioteca de la Sucursal La Palma</b> 7842 Walker St La Palma, CA 90623

<b>Biblioteca Los Alamitos-Rossmoor</b> 12700 Montecito Rd Seal Beach, CA 90740	<b>Biblioteca de la Sucursal Sunkist</b> 901 S Sunkist St Anaheim, CA 92806
---	---

También hay ejemplares disponibles en la biblioteca de la Comisión de Energía en Sacramento, la Biblioteca Estatal de California en Sacramento, y en las bibliotecas públicas de California en Eureka, Fresno, San Francisco, Los Angeles y San Diego. Además, se distribuirán copias a los organismos públicos que normalmente tendrían jurisdicción except para la autoridad exclusiva de la Comisión de Energía para certificar sitios e instalaciones conexas.

Este aviso de recibo se ofrece a las partes interesadas y los dueños de la propiedad adyacente a el sitio de la instalación. Esta notificación se enviará a la lista de correo de Stanton y enviarse electrónicamente a el servidor de lista de Stanton.

**Contacto:** Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, póngase en contacto con John Heiser, Gerente de proyecto, al (916) 653-8236 o por fax al (916) 654-3882, o por correo electrónico a [John.Heiser@energy.ca.gov](mailto:John.Heiser@energy.ca.gov).

**Participación Pública:** La Oficina del Asesor Público de la Comisión de Energía está disponible para proveer al público con una comprensión de las actuaciones y formular recomendaciones para una participación significativa. Para obtener ayuda, póngase en contacto con Alana Mathews, Asesor Público, al (916) 654-4489, o llamada gratis en California al (800) 822-6228, o por correo electrónico a [Publicadviser@energy.ca.gov](mailto:Publicadviser@energy.ca.gov).

Preguntas de la prensa deben ser dirigidas a la Oficina de Prensa de la Comisión de Energía al (916) 654-4989, o por correo electrónico a [Mediaoffice@energy.ca.gov](mailto:Mediaoffice@energy.ca.gov).

Fecha: 04/05/2017                      Original Firmado por Chris Davis  
Gerente de Oficina de Emplazamiento

Cc: Mail List: 7519, Public  
Stanton Energy Reliability Center List Serve  
California Energy Commission Siting Division General List Serve